



## 波士頓慈濟人文學校報名表清單

2018-2019

- 報名表  
Registration Form
- 慈濟人文學校就醫暨授權書  
Release of Liability and Assumption Risk Agreement
- 媒體發佈家長授權書  
Parent/Guardian Media Release Authorization
- 愛心家長與志工意願調查表  
Parent Volunteer Survey
- 家長問卷  
Parent Questionnaire



# 波士頓慈濟人文學校報名表

## Tzu Chi Academy, Boston 2018-2019 Registration Form

新生 New student  舊生 Returning student

### 一、學生資料 Student Information

| 中文姓名<br>Chinese Name | 英文姓名<br>English Name | 生日<br>Birthday | 性別<br>Gender | 年級<br>Grade | 制服<br>Uniform Size | 學費<br>Tuition |
|----------------------|----------------------|----------------|--------------|-------------|--------------------|---------------|
|                      |                      |                |              |             |                    |               |
|                      |                      |                |              |             |                    |               |
|                      |                      |                |              |             |                    |               |

Please make check payable to: **Tzu Chi Academy**. Mail to: Tzu Chi Academy, Registration Department, 15 Summer St, Newton, MA 02464. Tel: (617) 762-0569. For more information, please visit <http://tca.tzuchiboston.org>

### 二、監護人資料 Parent or Legal Guardian information

| 監護人關係<br>Relationship | 中文姓名<br>Chinese Name | 英文姓名<br>English Name | C: Cellular Phone 行動電話<br>O: Office Phone 辦公室電話 |
|-----------------------|----------------------|----------------------|---|
|                       |                      |                      | C:<br>O:  |
|                       |                      |                      | C:<br>O:  |

### 三、家庭、聯絡人及健康保險資料 Family Emergency Contact and General Health Information

|   |
|---|
| 學生住址 Address: <small>street</small> _____ <small>apt#</small> _____ <small>city</small> _____ <small>state</small> _____ <small>zip</small> _____ |
| 住家電話 Home phone: _____ 電郵 Email: _____  |

1. 姓名 (Contact #1 Name): \_\_\_\_\_ 電話 (Tel): \_\_\_\_\_

2. 姓名 (Contact #2 Name): \_\_\_\_\_ 電話 (Tel): \_\_\_\_\_

家庭醫生 (Family Doctor): \_\_\_\_\_ 電話 (Tel): \_\_\_\_\_

保險公司 (Insurance Company): \_\_\_\_\_

特殊健康關照 (Special Medical Attention): \_\_\_\_\_

虛線以下為學校填寫專用 Official use only

|    | <input type="checkbox"/> 上學期  | <input type="checkbox"/> 下學期  | <input type="checkbox"/> 全學年  | <input type="checkbox"/> 制服  |
|----|---|---|---|--|
| 學費 | <input type="checkbox"/> 未付<br><input type="checkbox"/> 現金\$ _____<br><input type="checkbox"/> 支票\$ _____, ck# _____<br>付費日期: _____ | <input type="checkbox"/> 未付<br><input type="checkbox"/> 現金\$ _____<br><input type="checkbox"/> 支票\$ _____, ck# _____<br>付費日期: _____ | <input type="checkbox"/> 未付<br><input type="checkbox"/> 現金\$ _____<br><input type="checkbox"/> 支票\$ _____, ck# _____<br>付費日期: _____ | <input type="checkbox"/> 未付<br><input type="checkbox"/> 現金\$ _____<br><input type="checkbox"/> 支票\$ _____, ck# _____<br>短袖 <input type="checkbox"/> 大 <input type="checkbox"/> 中 <input type="checkbox"/> 小<br>長袖 <input type="checkbox"/> 大 <input type="checkbox"/> 中 <input type="checkbox"/> 小 |
| 備註 |   |   |   |  |

**備註 Remarks**

**I. 語文班 Language Class: 9:30am-10:20am, 10:30am-11:20am**

| 年級 Grade             | 年齡 Age                          | 年級 Grade                                       | 年齡 Age |
|----------------------|---------------------------------|--|--------|
| 幼小班 Kindergarten I   | 4+ years<br>(必須於 2014/8/30 前出生) | 一至九年級 1 <sup>st</sup> to 9 <sup>th</sup> grade |        |
| 幼中班 Kindergarten II  | 5+ years                        |  |        |
| 幼大班 Kindergarten III | 6+ years                        |  |        |

**II. 人文課程 Humanity & Culture Extracurricular Class: 11:30am-12:20pm**

| 分組班級      | 靜思人文教學  | 音樂課/學測課  | 文化課程  | 民俗技藝/藝術課   |
|-----------|---|--|---|--|
| 幼小班 & 幼中班 | 菩提新芽故事時間<br>Story Hour<br><br>(謝妙香老師)                               | 手語唱遊<br>Sing Along<br><br>(小芳師姊)                 | 童玩/美勞<br>Art & Craft<br><br>(翁欣意老師/<br>倪緯玲助教)                 | 手語唱遊<br>Sing Along<br><br>(小芳師姊)   |
| 幼大班 & 一年級 | 靜思人文課程<br>Jing Si Aphorism & Master Cheng Yen's Teaching<br>(靜嘉師姊)  | 手語唱遊<br>Sing Along<br><br>(美霞師姊)                 | 詩詞/韻文<br>Chinese Poetry<br>(10 堂課)<br><br>(郭靜如老師)             | 手工藝課程: 節慶與文化<br>Folk Art & Craft<br>(4 堂課)<br><br>(蔡佩珊老師)                  |
| 二年級 & 三年級 | 靜思人文課程<br>Jing Si Aphorism & Master Cheng Yen's Teaching<br>(朱美怡老師) | 合唱團<br>Sing<br><br>(馮麗麗老師/<br>翁詠瑩助教)             | 生活藝術<br>(茶道 4 堂課、花道 3 堂課)<br>Art of Living<br><br>(美宜師姊/詠梅師姊) | 敲擊樂班/扯鈴<br>Percussion/Yo-Yo<br><br>(陳志新老師/<br>Angelo 老師)                   |
| 四年級 & 五年級 | 靜思人文課程<br>Jing Si Aphorism & Master Cheng Yen's Teaching<br>(陳佳蓓老師) | 合唱團<br>Sing<br><br>(馮麗麗老師/<br>翁詠瑩助教)             | 中國民俗節慶<br>Folk Art & Culture<br><br>(璞石中華文化工作室)               | 扯鈴<br>Yo-Yo<br><br>(Angelo 老師)   |
| 六年級 ~ 九年級 | 靜思人文課程<br>Jing Si Aphorism & Master Cheng Yen's Teaching            | SAT II/AP 中文<br>SAT II/AP Chinese<br><br>(徐禎禧老師) | 中國文字書畫賞析<br>Art of Chinese & Calligraphy<br><br>(璞石中華文化工作室)   | 棋藝(象棋, 五子棋等)<br>Chinese Chess<br><br>音樂賞析<br>Music Introduction & Overview |

### III. 學費及退費辦法 Tuition and Refund Policy

A. **學費**：包括註冊費、教材費、學雜費及課外活動基本費（部份課外活動需額外收費），一學年收 500 元，半學年收 260 元。舊生請於學期結束前註冊，以便新學年規劃。在本學期結束之前 (6/10/2018)報名且繳交一學年學費者，享有 20 元優待(只收 480 元)。一個家庭若有三位以上的小孩同時就讀，第三、四位小孩學費只收半價，第五位小孩免費。聘任慈濟教師子女學費另享有額外優惠。

**Tuition:** \$500 per year; \$260 per semester; basic extra-curricular activity fees included (some extra-curricular activity requires additional fee). A \$20 discount per child is available to those who pay the full year tuition by 6/10/2018. If a family has three or more children attending Tzu Chi Academy, the third and fourth child will only pay 50% of the full tuition, and the fifth child can attend the class for free. Children of Tzu Chi teachers can receive additional discount.

B. **制服費**：每位新學生最多可免費索取長袖制服或短袖制服一件。額外制服十元一件。

**Uniform costs:** Each new student can request a long- sleeve or a short-sleeve uniform free of charge the first school year. Additional uniform can be purchased with \$10 each.

C. **退費辦法**：開學日之前申請退費，學費全額退還。開學日後三十天之內申請退費，退學費之 75%，之後不再退費。

#### **Tuition refund policy:**

- Refund request made before the first class will receive full refund.
- Refund request made within 30 days after school starts will receive 75% of tuition paid.
- Refund request received after the first month will receive NO REFUND

## 2018/2019 年免責任就醫授權書

### Medical Release Form

假如發生意外事故並且人文學校聯絡不到您，請將兩位可以代您關照而且替您的小孩負責就醫的親戚或朋友的名字寫出來。Should your child be hurt in an accident and we are unable to contact you, please list the names of two individuals who will take responsibility in seeking medical attention.

1.姓名(Name)：\_\_\_\_\_ 電話(Tel)：\_\_\_\_\_

2.姓名(Name)：\_\_\_\_\_ 電話(Tel)：\_\_\_\_\_

3.家庭醫生(Doctor)：\_\_\_\_\_ 電話(Tel)：\_\_\_\_\_

倘若您所填的資料有任何變更，請儘快通知人文學校，假設發生意外事故而且人文學校不但聯絡不到父母親，也無法聯絡到父母親所指定的其他負責人，則人文學校有權替學生採取緊急就醫措施，學生家長不能有任何的異議。

Should there be any changes in the above information, please inform the school immediately. If the Tzu-Chi Academy is unable to contact both the students' parents and those persons designated above, it has the authority to seek medical attention for the student with no objection from the student's parents.

#### RELEASE OF LIABILITY AND ASSUMPTION OF RISK AGREEMENT

1. I, hereby acknowledge that I have voluntarily applied for my child, \_\_\_\_\_, to participate in all activities to be conducted by THE TZU-CHI ACADEMY ("TCA"). In consideration of being permitted to participate in TCA Activities, I agree, for my child, myself, and for my heirs, successors, assigns, and personal representatives, to assume all the risks and responsibilities surrounding my child's participation in all TCA Activities and, to the maximum extent permitted by law, release and agree to indemnify TCA and its officers, chaperons, teachers, volunteers, employees, and other persons associated with TCA from and against any and all claims, demands, losses, defense costs or liability of any kind or nature which the TCA, its officers, chaperons, teachers, volunteers, employees and other persons associated with TCA may sustain or incur or which may be imposed upon them for injury to person (including injuries resulting in bodily injury, illness or death) or property which my child may suffer, or for which my child or I may be liable to any other person during my child's participation in the TCA Activities, including any claim for damages based on the alleged negligent acts or omissions of TCA. I further agree not to sue or otherwise assert any claim against TCA arising out of or in connection with my child's participation in TCA Activities, specifically waiving my right to sue for any claim, demand or cause of action heretofore released.
2. I certify that my child has the necessary skills and abilities to participate in all TCA activities and I assume full responsibility for body injury, and loss of personal property, and expenses thereof as a result of my child's negligence in participating in TCA activities. I also agree to instruct my child to abide by the rules or instructions given to them either verbally or in writing by TCA. I further understand that TCA reserves the right to refuse any person judged to be physically or mentally unfit to meet the rigors and requirements of participating in certain activities. I also agree that TCA may use video or photographic or audio records of the activities that my child has participated in for promotional purposes.
3. I also agree that in the event of illness or accident of my child, any TCA officers, chaperons, teachers, volunteers, employees and other persons associated with TCA, in whose care my child has been entrusted, is authorized to consent to an X-ray examination, anesthetic, medical or surgical diagnosis of my child; to transportation of my child to any hospital and to treatment and hospital care to be rendered to my child under the general or special supervision and upon the advice of a licensed physician and/or surgeon. I hereby indemnify, discharge and hold harmless TCA, its officers, chaperons, teachers, volunteers, employees and other persons associated with TCA from liability because of the exercise of such actions.

Signature of Parent or Legal Guardian: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

家長簽名

日期

## 2018/2019 School Year

### PARENT/GUARDIAN MEDIA RELEASE AUTHORIZATION

Buddhist Tzu Chi Foundation, U.S.A. requests permission to reproduce, through audio or visual means, activities related your student's education. Your signature below will enable us to increase public awareness and promote continuation and improvement of educational programs through mass media, displays, brochures, etc.

The media mentioned herein include but are not limited to photographs, films, slides, internet, video, and audio tape recordings.

**GRANTING OF PERMISSION IS VOLUNTARY AND SHALL REMIAN IN EFFECT THROUGH THE CURRENT SCHOOL YEAR ONLY.**

Student's Name \_\_\_\_\_

Date of Birth \_\_\_\_\_

Class \_\_\_\_\_

I hereby give my permission:

Parent (or Guardian) Signature: \_\_\_\_\_

Name (Print): \_\_\_\_\_

Relationship to Student: \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

波士頓慈濟人文學校愛心家長與志工意願調查表  
(Tzu Chi Academy Boston Parent Volunteer Survey)

|   |   |   |
|---|---|---|
| 學生姓名:<br>Student Name   | 學生年齡:<br>Student Age                            |   |
| 學生年級:<br>Student Grade  |   |   |
| 家長姓名:<br>Parent Name  | 父:<br>Father                                    | 母:<br>Mother                                |
| 擔任愛心家長或志工<br>School Volunteer                                   | 是 Yes <input type="checkbox"/>                  | 否 No <input type="checkbox"/>               |
| 有意願者 請續填以下資訊 (If yes, please provide the following information) |   |   |
| 聯絡方式<br>(Contact Methods)                                       | 電話 (TEL):<br>手機 (Mobile):                       | 電子郵件:<br>Email                              |
| 聯絡時間<br>(Contact Preferences)                                   | 白天 (Day): <input type="checkbox"/>              | 晚上 (Night): <input type="checkbox"/>        |
|   | 其他 Other: _____                                 |   |
| 服務項目<br>(Interested Areas)                                      | 教育 (Teacher Assistant) <input type="checkbox"/> | 影印 (Copy/Supplies) <input type="checkbox"/> |
|   | 活動 (Student Activity) <input type="checkbox"/>  | 惜福站 (Fundraising) <input type="checkbox"/>  |
|   | 文宣 (Media/Publication) <input type="checkbox"/> | 不限 (No preference) <input type="checkbox"/> |

## 波士頓慈濟人文學校家長問卷

學生年級：\_\_\_\_\_ 學生姓名：\_\_\_\_\_ 家長姓名：\_\_\_\_\_

請花數分鐘，回答以下問題，然後把填妥的表格，交回給老師。

這問卷有助老師認識你的孩子，謝謝。（請圈出答案）

1. 小朋友是否會注音符號拼音？ (1) 會 (2) 不會
2. 小朋友是否會漢語拼音？ (1) 會 (2) 不會
3. 家中是否有字典？ (1) 有 (2) 無
4. 小朋友是否會自己查字典？ (1) 會 (2) 不會
5. 家中是否有電腦？ (1) 有 (2) 無
6. 小朋友或是家長是否會上網？ (1) 會 (2) 不會
7. 是否有數位錄影的設備？(如數位相機，數位攝影機) (1) 有 (2) 無
8. 有無 e-mail？請寫下：\_\_\_\_\_
9. 在家父母說的語言？\_\_\_\_\_，有無其他人說中文？\_\_\_\_\_
10. 有無接觸其他中文資源？(如去中文圖書館借書，訂閱報紙雜誌)

---

11. 你對本學年度有什麼期望？

---

謝謝您提供寶貴意見。